

《村上春樹的文學迷宮: 1979-2》

图书基本信息

书名：《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》

13位ISBN编号：9789866019043

10位ISBN编号：9866019047

出版时间：2012-4

出版社：八方出版

作者：洋泉社

页数：192

译者：張竹聿

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《村上春樹的文學迷宮: 1979-2》

內容概要

遇到村上春樹，不再有看沒有懂！

直擊村上文學核心！第一本入門導讀書！

【完全解說】12部長篇小說、120篇短篇作品

近50本隨筆、遊記、對談與攝影集等著作介紹

重度村上迷必看！重新美味閱讀！

新手快速入門導讀書！

村上春樹：

「我想，我天生就是個長篇小說作家。」

「短篇這種東西說起來，就是在接觸的瞬間決定勝負。

因此，作家的精神自由，就具有很大的意義。」

村上春樹 從日本到全世界聞名，並席捲起一股文學風潮的作家，自一九七九年以長篇小說《聽風的歌》出道以來，其充滿都會感的小說世界、獨特的作品魅力，以及新穎的寫作風格，早已影響、感染眾多讀者和創作者。在村上創作這三十餘年間，出版超過五十本作品，不只知名的長篇、短篇小說，他在隨筆、遊記、評論、翻譯等領域上，亦著作甚豐。而對村上的小說創作，除了內容本身的意象探討外，他所運用的音樂、美食與電影等元素，更是常被拿來分析的重點。

然而走進村上春樹的文學世界，常常給人閱讀過於困難的印象，本書整理了從一九七九?二 一 年的出版作品，收錄十餘名評論家、研究者，針對小說部分的分析討論，以及村上作品中的音樂、美食、電影等主題討論，可說是第一本兼具深度與廣度的閱讀指南！不但值得村上迷收藏，更是新手的快速入門導讀書！

本書特色：

走進村上春樹的文學迷宮，打開書本就擁有入場券。

有人說村上文學像商品目錄，對酒和食物太過偏愛；

有人說是抽象對話、是虛無與孤獨；

有人說形式是美國式，內容是日本式的。

讀者，該是一張白紙。

聽別人說村上春樹，你怎麼想？

本書提供不同的角度，從音樂、美食、電影等元素，帶你美味閱讀村上春樹。

從迷宮的入口到出口，從《聽風的歌》到《1Q84》

一次攻略！1979?2010，三十年創作，超過50本作品

精準剖析《挪威的森林》、《1Q84》等十二部長篇小說，閱讀最佳指南！

介紹《東京奇譚集》等十本短篇小說集特性，及其他未收錄短篇小說內容

近50本隨筆、遊記、對談與攝影集等著作介紹

十餘名日本評論家，探討村上作品不同主題之專欄

村上春樹名言集、翻譯之外國作家、翻譯與創作之別

從影像、音樂、美食、外國文化等方向，深入解析村上文學作品意象

日文版原書裝幀設計、刊物、刊本全收錄，精美出版年表

詳列村上春樹1949?2010個人年表，與作品年表

《村上春樹的文學迷宮: 1979-2》

作者簡介

石井美雪

自由作者、編輯。第一次接觸到的村上著作是相對來說比較好讀的《尋羊冒險記》與《挪威的森林》，之後就持續探究村上的作品至今。本人也曾經表示過，如果《海邊的卡夫卡》可以改編成電視或電影，想要扮演星野君的年長女友。（當時與友人在聊天時表示）

圓堂都司昭

一九六三年出生於千葉，是一位橫跨推理與搖滾的文藝、音樂評論家。並以《「謎」的解像度》獲得日本推理作家協會獎與本格推理大獎。其他尚有《YMO混合》、共同著作《樂團臨終圖卷》等相關作品。《聽風的歌》出現在《群像》上時即讀了本書，這也是他接觸的第一本村上作品。

小澤英實

一九七七年生於埼玉縣。東京學藝大學專任講師，主要的譯作與著作有《幽靈學入門》（新書館）、《不工作的人》（Doing Nothing, 青土社）、《像昨天那樣遙遠的一天》（文藝春秋）。人生中最沮喪的那天，泡在浴缸裡，一邊喝著各式各樣的酒，一邊讀著《神的孩子都在跳舞》。因為精神創傷的關係，沒再讀過這本書第二次。

金井真由美

一九七一年生於東京。就讀女子高中時，《挪威的森林》大受歡迎，於是該書就在班上大家傳著看（抱歉沒有買書），也因此與村上世界相遇。後來在出版社工作，目前則是自由作者、編者，負責採訪年輕演員的工作。

栗原裕一郎

一九六五年生於神奈川。評論家。著有《「盜用」的文學史》（新曜社），並以此在二〇〇九年榮獲日本推理作家協會獎。另外還有《樂團臨終圖卷》（河出書房新社）、《用音樂讀懂村上春樹》（日本文藝社）等多本著作或共同著作。第一次讀完《舞・舞・舞》之後，立刻去酒吧點了一杯鳳梨可樂達。

。

舌津智之

一九六四年生於愛知縣。在松田聖子的全盛期前往東京，在《挪威的森林》出版這一年進入研究所，專攻英美文學。之後前往美國留學，並在德州大學修畢博士課程。目前擔任立教大學教授，專門領域是美國文學、社會性文化批評。主要著述有《怎麼樣都停不下來的歌謠曲》（晶文社）、《抒情美國》（研究社）等。

芹澤巴摩

生於一九七三年，從橫濱國立大學經濟系畢業後，任職於東京都內的外派編輯公司。目前是自由作家兼編輯，幾年前曾經打入群像新人獎決賽，但最終仍落選。今年承蒙村上的長年讀者，哥哥的協助而能夠將村上的資料蒐集完成，也藉這裡對哥哥表示感謝。

原廣

一九六四年生於東京，曾在出版社工作，後來成為自由記者以及編輯。撰寫本書時，重讀了井田真木子的《於是，樂團便不再演奏》（LittleMore出版）。雖然是非常狂熱的村上讀者，連「Peter Cat」的店長也登場的未完結寫實作品也加以考證論述。希望能夠與至少1%的《1Q84》的讀者接觸。

福家KAKAO

生於一九七七年，雖然是生物學家，但也從事音樂、文學等的相關評論。到東京上大學後才開始接觸村上的作品，房間的書架上陳列有《人造衛星情人》以下的精裝版，其他都是文庫版。最喜歡的短篇是 Family Affair 。

馬飼野元宏

生於東京，負責洋泉社電影月刊雜誌《電影秘寶》的日本電影。曾與人共著《市川崑大全》（洋泉社）、《HOTWAX歌謠曲名曲名唱片指南》系列。認為如果《世界末日與冷酷異境》可以拍出來就太厲害了。

峰奈由佳

生於一九八四年。作家。十八歲時第一次讀《挪威的森林》，之後就愛上了村上春樹。二十歲時從宇宙企劃出道，成為AV女優。演出AV四年後引退成為作家，專心寫專欄以及書評。擅長情色、文學、漫畫。

《村上春樹的文學迷宮: 1979-2》

森田真功

生於一九七四年。生日與《人造衛星情人》的「我」同一天。在這篇作品發表的這一年，被小我兩歲的女友甩掉。而且女友也跟故事裡的小堇同年。聽起來很像是在說謊，不過這是真的。曾參加《美國文化論序說》等作品的撰寫。目前正在寫部落格，讀者可以搜尋「L7」。

特約審定者簡介

葉菱

淡江大學日本語文學系研究所畢業，熱愛日本文學。

譯者簡介

張竹聿

畢業於中國文化大學日語所，研究的是很古典的近代文學，兼著研究一點與近代有關的古典文學。

書籍目錄

一九七九年～二〇一一年

村上春樹視覺編年史

【長篇小說指南】

01. 聽風的歌
02. 1973年的彈珠玩具
03. 尋羊冒險記
04. 世界末日與冷酷異境
05. 挪威的森林
06. 舞．舞．舞
07. 國境之南、太陽之西
08. 發條鳥年代記
09. 人造衛星情人
10. 海邊的卡夫卡
11. 黑夜之後
12. 1Q84

【短篇小說指南】

01. 開往中國的慢船
02. 看袋鼠的好日子
03. 螢火蟲．燒掉柴房．其他短篇
04. 迴轉木馬的終端
05. 麵包店再襲擊
06. 電視人
07. 村上朝日堂超短篇小說 夜之蜘蛛猴
08. 萊辛頓的幽靈
09. 神的孩子都在跳舞
10. 東京奇譚集

* 其他短篇

【更加深入村上世界的五篇專文】

- 《映像》村上春樹作品，映像化的歷史 / 馬飼野元宏
《推理》神秘推理形式下的非推理形式的村上春樹 / 圓堂都司昭
《性愛》從性愛場面來解讀村上文學 / 峰奈由香
《美國》村上春樹與美國 抒情的明暗法 / 舌津智之
《音樂》再論村上作品當中的「音樂」 / 栗原裕一郎

【散文．紀錄文學．遊記．對談集．繪本．其他作品】

隨筆（村上朝日堂系列）

紀錄文學

遊記

對談集．訪問集

攝影隨筆

繪本．其他作品

【翻譯指南】

翻譯與創作的平行世界 / 小澤英實

村上春樹翻譯過的作家們

【專欄】

品味村上作品的閱讀方法文 / 編輯部

科學要素與故事的區隔 / 福家kakao

還沒拿到的文學獎，與剩下的文學獎 / 芹澤巴摩

《村上春樹的文學迷宮: 1979-2》

村上春樹一九四九~二〇一〇

人物・作品年表

村上春樹・發言集

執筆者介紹 主要參考文獻・資料

《村上春樹的文學迷宮: 1979-2》

精彩短评

- 1、全方位的村上
- 2、页数虽不多，信息量还是不小的。前面对于作品的介绍花了太多篇幅，没有太大意义。书尾部分的几篇文章以及信息梳理比较有用。
- 3、没有太大意义

章节试读

1、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第42页

繼續把披頭四的《橡膠靈魂》翻成「愛人靈魂」，唉唉。

2、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第128页

於【襲擊麵包店】中所提及的「在夢中相會吧」，其實在這本書前面的翻譯是用了賴版的「夢中見」啊！怎麼在這又用直譯來翻呢？還是譯者覺得這其實是兩本不一樣的書？

3、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第52页

《國境之南、太陽之西》中有出現一個名詞，賴版翻作「西伯利亞症候群」，但這卻出現了一個翻作「歇斯底里的西伯利亞那」！我強烈懷疑，那個「那」是日文的「な」。因此，修正一下譯者的翻譯，應該是「西伯利亞症候群的」吧。同樣譯法，也出現在53頁中。另外，始所開的爵士咖啡店裡的鋼琴手會為他彈的曲子應該是曾當作電影「北非諜影」主題曲的「惡星情人」吧。怎麼這邊翻成「似水流年」呢？

4、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第70页

林版翻成的「沒有意義就沒有搖擺」、賴版翻成的「給我搖擺，其餘免談」，這個版本翻成「沒有意義就沒有彈奏的必要」，讓我覺得，翻譯的「信達雅」，看來有時候是無法兼顧的，尤其是遇到這樣的譯者。

5、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第55页

「『我』所經營的爵士酒吧『ROBIN'S NEST』雖然是來自舊爵士號碼的命名」這段之中，我實在搞不懂甚麼叫做「舊爵士號碼」啊！！

6、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第57页

直接把跟發條鳥先生接觸的兩母子姓名翻成「赤坂肉豆蔻」和「赤坂肉桂」，對看賴版的我來說，感覺超怪的！不知道林版怎麼翻譯這對母子呢？

7、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第51页

賴版中跟始做愛的女性是泉的表姐，但這書中卻翻成「泉的表堂姐」，這樣到底是表姊？還是堂姐啊？

8、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第40页

收錄了「挪威的森林」一曲的，分明是披頭四的《橡膠靈魂》，怎麼會翻成「愛人靈魂」呢？此外，日文版早期對於《大亨小傳》的譯名應該是「了不起的」(すてきな)蓋茲比，但譯者卻翻成「華麗的」蓋茲比，讓我不能接受！

9、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第113页

「毛急毛急」？這是甚麼翻譯啊？

《村上春樹的文學迷宮: 1979-2》

10、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第63页

書中會偷東西的小孩，賴版翻他綽號叫做「紅蘿蔔」，這裡翻成「人參」。雖然說原文的「にんじん」可以是「紅蘿蔔」或「人蔘」，但直接按日文漢字翻成「人參」，總覺得點那個。

11、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第1页

上了博客來要買這本書的時候，赫然發現博客來裡頭竟然沒有這本書！！！！

12、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第28页

賴版中的「十二瀧村」被翻成十二瀑布鎮就算了，綿羊還變成「緬」羊。唉唉。

13、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第1页

10月去了京都惠文社看到這本書馬上就買了下來，沒想到中文版竟然...

14、《村上春樹的文學迷宮: 1979-2010三十年作品全解說》的笔记-第45页

海豚飯店裡，「我」所認識的女孩子在賴版中用的譯名是以羅馬拼音直譯為「YUMIYOSHI」，硬要翻成漢字的話，也該是「弓吉」，怎麼或翻成「弓美」呢？而且47頁中，一樣的譯名又出現一次了。

《村上春樹的文學迷宮: 1979-2》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com